

32003R0223

6.2.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 31/3

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 223/2003,
5. veebruar 2003,
mahepõllumendusmeetodil toodetud söötade, söödasegude ja söödatoorainete etikettimisega seotud nõuete
ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 2092/91 muutmise kohta
(EMP's kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 24. juuni 1991. aasta määrust (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllumundustootmise ning põllumajandusoodete ning toiduainete puhul sellele viitavate märke kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 473/2002, ⁽²⁾ ning eriti selle artikli 1 lõiget 3 ja artikli 13 teist taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 1 lõikele 3 tuleb vastu võtta määrus, mis sätestab mahepõllumendusmeetodiga seotud söötade, söödasegude ja söödatoorainete kohta etiketimis- ja kontrollinõuded ning ettevaatusabinõud.
- (2) Lemmikloomatoidu ja karusloomasööda turg on kariloomade sööda turust eraldi. Lisaks sellele ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklites 5, 6, 8 ja 9 sätestatud etikettimise, tootmise ja kontrollimise reegleid akvakultuurloomade ega akvakultuuritoodete suhtes. Käesolevat määrust tuleks seetõttu kohaldada ainult mahemeetodil kasvatatud kariloomade sööda suhtes, jättes välja lemmikloomatoidu, karusloomasööda ja akvakultuurloomade toidu.
- (3) Mahemeetodil kasvatatud kariloomade sööda etiketamise erimeetmed peavad võimaldama tootjatel kindlaks teha sööta, mida võib kasutada kooskõlas mahepõllumendusmeetodit käsitlevate sätetega. Mahepõllumendusmeetodile viitav märkis ei tohiks olla esitatud viisil, mis tõmbab sellele rohkem tähelepanu kui sööda kirjeldusele või nimetusele, nagu on vastavalt viidatud nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivis 79/373/EMÜ söödasegude turustamise kohta, ⁽³⁾ viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/2/EÜ, ⁽⁴⁾ ja nõukogu 29. aprilli 1996. aasta direktiivis 96/25/EÜ, mis käsitleb söödatooraine ringlust ja kasutamist ning millega muudetakse direktiive 70/524/EMÜ, 74/63/EMÜ, 82/471/EMÜ ja 93/74/EMÜ ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 77/101/EMÜ, ⁽⁵⁾ viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/46/EÜ ⁽⁶⁾.

- (4) Lisaks tuleb näidata mahepõllumendusmeetodil toodetud söödatoorainete protsent, üleminekujärgus toodete protsent ja põllumajandusliku päritoluga söötade koguprotsent kuivaine massi suhtes, mis võimaldab tootjatel järgida määruse (EMÜ) nr 2092/91 I lisa B osas ettenähtud päevase söödaraatsiooni eeskirju. Selle määruse I lisa B osa tuleb seega samuti muuta.
- (5) Mitmetel loomasöödaks mõeldud toodete kaubamärkidel, mis ei vasta määruse (EMÜ) nr 2092/91 nõuetele, on märgistusi, mida ettevõtjad võivad pidada viiteks mahepõllumendusmeetodile. Tuleb ette näha üleminekuperiood, et nende kaubamärkide omanikud saaksid kohaneda uute eeskirjadega. See üleminekuperiood aga peaks kehtima ainult nende ülalmainitud märgistega kaubamärkide suhtes, mille registreerimisavaldus esitati enne nõukogu 19. juuli 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1804/1999, millega täiendatakse määrust (EMÜ) nr 2092/91 loomakasvatustoodangu käsitlusega ⁽⁷⁾ ja milles ettevõtjat nõuetekohaselt teavitatakse asjaolust, et tooted ei ole valmistatud mahepõllumendusmeetodil.
- (6) Kontrolli miinimumnõuded ja ettevaatusabinõud, mida kohaldatakse söötasid valmistavate üksuste suhtes, tingivad erimeetmete rakendamist, millega tuleb täiendada määruse (EMÜ) nr 2092/91 III lisa.
- (7) Põhimõtet eraldada kõik mahesöödashärgused valmistavate üksuste seadmed samas üksuses kasutatavatest tavasöödashärgused valmistamise seadmetest peetakse tõhusaks vahendiks, et vältida mahepõllumendusmeetodi korral lubamatuid tooteid ja aineid. Järelikult tuleb see põhimõte viia sättena määruse (EMÜ) nr 2092/91 III lissasse. Selle sätte kohene rakendamine arvatakse aga avaldavat olulist majanduslikku mõju mitme liikmesriigi söödasegude tööstusele ja seega ka mahepõllumendussektorile. Seetõttu ja selleks, et võimaldada mahesektoril kohaneda eraldi tootmisliinide uute

⁽¹⁾ EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 75, 16.3.2002, lk 21.

⁽³⁾ EÜT L 86, 6.4.1979, lk 30.

⁽⁴⁾ EÜT L 63, 6.3.2002, lk 23.

⁽⁵⁾ EÜT L 125, 23.5.1996, lk 35.

⁽⁶⁾ EÜT L 234, 1.9.2001, lk 55.

⁽⁷⁾ EÜT L 222, 24.8.1999, lk 1.

nõuetega, tuleb viieks aastaks ette näha nimetatud sättega seotud erandid. Lisaks sellele tuleb saadava info ja kogemuste alusel seda küsimust lähitulevikus uuesti põhjalikult uurida.

(8) Seepärast tuleks muuta määrust (EMÜ) nr 2092/91.

(9) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 14 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevat määrust kohaldatakse söötade, söödasegude ja söödatoorainete suhtes, mida nimetatakse määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 1 lõike 1 punktis c, kui nende toodetega seoses viidatakse või tahetakse viidata mahepõllundusmeetodile. Käesolevat määrust ei kohaldata lemmikloomatoidu, karusloomasööda ega akvakultuurloomasööda suhtes.

Artikkel 2

Käesolevas määruses kasutatakse määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 4 sätestatud mõisteid.

Peale selle kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *mahepõllundusmeetodil saadud söödatooraine* — mahepõllundusmeetodil toodetud söödatooraine või sellest valmistatud aine,
2. *mahepõllundusele üleminekujärgus olevatest toodetest saadud söödatooraine* — mahepõllundusele üleminekujärgus olev söödatooraine või sellest valmistatud aine.

Artikkel 3

1. Etikettkimisel, reklaamis ja äridokumentides, mis on seotud artiklis 1 nimetatud toodetega, võib mahepõllundusmeetodile viidata ainult siis, kui:

- a) tooted on tootnud, valmistanud või importinud ettevõtja, kelle suhtes kehtivad määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklites 8 ja 9 ettenähtud kontrolliabinõud;
- b) tooteid ja aineid, millest nad koosnevad, ning kõiki muid aineid, mida neid tooteid valmistades on kasutatud, ei ole töödeldud viisil, mis kasutab ioniseerivat kiirgust;
- c) tingimused, mida nimetatakse määruse (EMÜ) nr 2092/91 I lisa B osa punktides 4.12, 4.13, 4.14, 4.16, 4.17 ja 4.18, on nõuetekohaselt täidetud;

d) toote koostisse ei kuulu samaaegselt mahepõllundusmeetodil ja tavapärasel viisil toodetud samu söödatooraineid;

e) mahepõllundusele üleminekujärgus toodetest saadud söödatoorained ei ole toote koostises samaaegselt tavapärasel viisil toodetud samade söödatoorainetega.

2. Ilma et see piiraks artiklite 4 ja 5 kohaldamist, tuleb punktis 1 nimetatud mahepõllundusmeetodile viidata ainult järgmise määrgistusega:

- a) "mahemeetodil toodetud" — kui vähemalt 95 % toote kuivainest moodustab (moodustavad) mahemeetodil toodetud söödatooraine(d);
- b) "võib kasutada mahepõllunduses kooskõlas määrusega (EMÜ) nr 2092/91" — toodete puhul, mille koostises on mitmesugustes kogustes mahepõllundusmeetodil toodetud ja/või mahepõllundusele üleminekujärgus tootmisest saadud ja/või tavapäraseid söödatooraineid.

Artikkel 4

1. Artikli 3 lõikes 2 nimetatud toodete märgis:

- a) peab olema eraldi sõnastusest, mida kirjeldatakse direktiivi 79/373/EMÜ artiklis 5 või direktiivi 96/25/EÜ artikli 5 lõikes 1;
- b) ei tohi olla esitatud niisuguse värvuse, vormingu ja kirjagarnituuri abil, mis tõmbaks sellele rohkem tähelepanu kui vastavalt direktiivi 79/373/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktis a või direktiivi 96/25/EÜ artikli 5 lõike 1 punktis b esitatud loomasööda kirjeldus või nimetus;
- c) peab olema esitatud sealsamas, kus kuivaine massi näit, mis viitab:
 - i) mahepõllundusmeetodil toodetud söödatooraine(te) protsendile;
 - ii) mahepõllundusele üleminekujärgus olevatest toodetest saadud söödatooraine(te) protsendile;
 - iii) põllumajandusliku päritoluga loomasööda koguprotsendile;
- d) peab olema esitatud koos nime ja/või koodinumbriga, mis tähistab kontrollorganit või -asutust, mille alla lõpptootet valmistanud ettevõtja kuulub;
- e) peab olema esitatud koos mahepõllundusmeetodil toodetud söödatoorainete nimistuga;
- f) peab olema esitatud koos mahepõllundusele üleminekujärgus olevatest toodetest saadud söödatoorainete nimistuga.

2. Artikli 3 lõikes 2 nimetatud märgistuses võib samuti olla viide nõudele kasutada söötasid kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2092/91 I lisa B osas sätestatud eeskirjadega päevaratsioonide koostise kohta.

3. Liikmesriigid teevad otsuse lõike 1 punktis d nimetatud kontrollorgani või -asutuse nime ja/või koodinumbri kohta ja teatavad sellest komisjonile.

Artikkel 5

Määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 2 nimetatud märgist sisaldavad kaubamärke ja müüginimetusi võib kasutada ainult siis, kui vähemalt 95 % toote kuivainest koosneb mahepõllundusmeetodil saadud söödatoorainest.

Artikkel 6

Olenemata artiklitest 3, 4 ja 5, võib määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 2 nimetatud märgist sisaldavaid kaubamärke siiski kasutada kuni 1. juulini 2006 artiklis 1 nimetatud, kuid käesolevale

määrusele mittevastavate toodete etikettimisel ja reklaamis, kui täidetud on järgmised tingimused:

- a) avaldus kaubamärgi registreerimiseks esitati enne 24. augustit 1999 ja kaubamärk on kooskõlas nõukogu direktiiviga 89/104/EMÜ⁽¹⁾; ja
- b) kaubamärk on juba varustatud selge, silmatorkava ja kergesti loetava märkega, et tooted ei ole valmistatud vastavalt määruses (EMÜ) nr 2092/91 sätestatud mahepõllundusmeetodile.

Artikkel 7

Määruse (EMÜ) nr 2092/91 I lisa ja III lisa B osa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 8

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 6. augustist 2003.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. veebruar 2003

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 40, 11.2.1989, lk 1.

LISA

1. Määruse (EMÜ) nr 2092/91 I lisa B osa punkti 4.4 lõppu lisatakse järgmine lause:
“Need arvud esitatakse põllumajandusliku päritoluga sööda kuivaine protsendina.”
2. Määruse (EMÜ) nr 2092/91 III lisa muudetakse järgmiselt.
 - 2.1. Üldsätete punkti 2 tekst asendatakse järgmisega:
“Ettevõtjate suhtes, kes määruse (EÜ) nr 2491/2001 artiklis 2 mainitud kuupäeval juba tegutsevad, kohaldatakse samuti punktis 3 nimetatud sätteid ja esmase kontrolli sätteid, mis nähakse ette käesoleva lisa erisätete A, B, C, D ja E jaos.”
 - 2.2. Üldsätete punkti 4 tekst asendatakse järgmisega:
“Vastutav ettevõtja peab kontrollorganile või -asutusele õigeaegselt teatama kõigist muudatustest, mis on tehtud punktis 3 nimetatud kirjelduses või konkreetsetes meetmetes ning esmase kontrolli sätetes, mis on ette nähtud käesoleva lisa erisätete A, B, C, D ja E jaos.”
 - 2.3. Üldsätete punkti 3 kolmanda alapunkti esimese taande sõnadele “artikkel 11” lisatakse järgmised sõnad:
“ja/või määrus (EÜ) nr 223/2003”.
 - 2.4. Üldsätete punkti 6 teise taande lõppu lisatakse järgmised sõnad:
“ja vajaduse korral söödasegude koostis”.
 - 2.5. Üldsätete punkti 7 alapunkt b asendatakse järgmisega:
“toote nimetus või söödasegu kirjeldus koos viitega mahepõllumajandusmeetodile vastavalt käesoleva määruse artiklile 5 või määruse (EÜ) nr 223/2003 artiklile 3.”
 - 2.6. Erisätete C jao pealkiri asendatakse järgmisega:
“C. Taimede, taimekasvatussaaduste, elusloomade, loomakasvatussaaduste ja taimekasvatuse- ja/või loomakasvatussaadustest koosneva toidu, loomasööda, söödasegude ja söödatoorainete importimine kolmandatest riikidest”
 - 2.7. Lisatakse alljärgnev E jagu:
“E — LOOMASÖÖTA, SÖÖDASEGUSID JA SÖÖDATOORAINEID VALMISTAVAD ÜKSUSED
Käesolevat jagu kohaldatakse kõigi üksuste suhtes, mis on seotud artikli 1 lõike 1 punktis c nimetatud toodete valmistamisega artikli 4 lõike 3 kohaselt kas oma tarbeks või kolmanda isiku tarbeks.

1. ESMANE KONTROLL

Käesoleva lisa üldsätete punktis 3 nimetatud üksuse täielik kirjeldus peab:

- nimetama vahendid, mida on kasutatud loomasöödaks mõeldud toodete vastuvõtul, valmistamisel ja ladustamisel enne ja pärast nendega seotud toiminguid,
- nimetama vahendid, mida on kasutatud loomasööda valmistamiseks tarvitatud muude toodete ladustamisel,
- nimetama vahendid, mida on kasutatud puhastus- ja desinfitseerimistoodete ladustamisel,
- vajaduse korral esitama ettevõtja poolt toota kavatsetava söödasegu kirjelduse kooskõlas direktiivi 79/373/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktiga a ning elusloomade liigi või tõu, kellele see söödasegu on ette nähtud,
- vajaduse korral loetlema söödatoorainete nimetused, mida ettevõtja kavatseb valmistada.

Käesoleva lisa üldsätete punktis 3 nimetatud, ettevõtjate poolt võetavad meetmed käesoleva määruse tagamiseks peavad sisaldama:

- eelkõige märget ettevaatusabinõude kohta, mida tuleb võtta, et vähendada lubamatute ainete ja toodetega saastumise riski, ja märget rakendatud puhastusmeetmete ning nende järelevalve tõhususe kohta,
- märget ettevõtjate tegevuse kõigi osade kohta, mis on olulise tähtsusega selleks, et artikli 1 lõike 1 punktis c nimetatud, nendes üksuses valmistatud toodete vastavus käesolevale määrusele ja määrusele (EÜ) nr 223/2003 oleks alati tagatud,
- niisuguste asjakohaste menetluste asutamist, rakendamist, järgimist ja ajakohastamist, mis rajanevad ohuanalüüsi ja kriitiliste kontrollpunktide süsteemi põhimõtetel.

Kontrollorgan või -asutus kasutab neid menetlusi iga valmistava üksusega seotud riskide üldhindamiseks ja kontrolliplaani koostamiseks. Kontrolliplaanis tuleb ette näha potentsiaalsetest riskidest oleneva pisteliste proovide miinimumarv.

2. Raamatupidamisdokumendid

Ettevõtjate tegevuse nõuetekohaseks kontrollimiseks peavad käesoleva lisa üldsätete punktis 6 nimetatud raamatupidamisdokumendid sisaldama infot söödatoorainete, söödalisandite, müügi ja lõpptoodete päritolu, olemuse ja koguste kohta.

3. Valmistavad üksused

Tooteid valmistades peavad ettevõtjad tagama, et:

- a) mahepõllundusmeetodil toodetud söödad või nendest saadud söödad, üleminekujärgus olevad söödad või nendest saadud söödad ning tavasöödad on füüsiliselt kindlalt eraldatud;
- b) kõik seadmed, mida käesoleva määrusega hõlmatud söödasegude valmistamisüksustes kasutatakse, on täielikult eraldatud seadmetest, mida kasutatakse nende söödasegude valmistamiseks, mida käesolev määrus ei hõlma.

Olenemata esimese alalõigu punktist b) võidakse kuni 31. detsembrini 2007 tegutseda samu seadmeid kasutades, juhul kui:

- on tagatud ajaline eraldatus ning enne käesoleva määrusega hõlmatud toodete valmistamist on rakendatud sobivaid, kontrollitud tõhususega puhastusmeetmeid; ettevõtjad peavad need toimingud kirjalikult fikseerima,
- ettevõtjad peavad kindlustama, et kõikide vastavalt punktile 1 hinnatud riskide korral rakendatakse kohaseid meetmeid, ning vajaduse korral tagama, et käesolevale määrusele mittevastavaid tooteid ei saadetak turule mahepõllundusele viitava märgisega.

Teises alalõigus sätestatud erand tuleb eelnevalt kooskõlastada kontrollorgani või -asutusega. Selline kooskõlastus võib hõlmata ühte või mitut valmistamistoimingut.

Komisjon alustab esimese alalõigu punkti b) sätete läbivaatamist enne 31. detsembrist 2003. Võttes arvesse nimetatud läbivaatust, võidakse vajaduse korral muuta kuupäeva 31. detsember 2007.

4. Kontrollkäigud

Lisaks iga-aastasele kõikehõlmavale kontrollkäigule peab kontrollorgan või -asutus tegema kindla eesmärgiga kontrollkäike, võttes aluseks käesoleva määruse täitmata jätmisest tuleneda võivate riskide üldhinnangu; kontrollorgan või -asutus peab pöörama erilist tähelepanu ettevõtja seisukohalt kriitilistele kontrollilõikudele eesmärgiga teha kindlaks, kas järelevalve- ja kontrollitoimingud on nõuetekohased. Kõiki ettevõtja tegevuseks kasutatavaid ruume võib kontrollida nii sageli, kui seda tingivad tegevusega seotud riskid.

5. Toodete vedu teistesse tootmis-/valmistamisüksustesse või laoruumidesse

Ettevõtjad peavad tagama järgmiste tingimuste täitmise:

- a) mahepõllundusmeetodil toodetud söödad või nendest saadud söödad, üleminekujärgus olevad söödad või nendest saadud söödad ning tavasöödad peavad olema veo ajal füüsiliselt kindlalt eraldatud;
- b) sõidukeid ja/või konteinereid, millega on veetud tooteid, mida käesoleva määrus ei hõlma, võib kasutada käesoleva määrusega hõlmatud toodete veoks, kui:
 - enne käesoleva määrusega hõlmatud toodete vedu on kasutatud kohaseid puhastusmeetmeid, mille tõhusus on kontrollitud; ettevõtjad peavad need toimingud kirjalikult fikseerima,
 - ettevõtjad peavad kindlustama, et kõikide vastavalt punktile 1 hinnatud riskide korral rakendatakse kohaseid meetmeid, ning vajaduse korral tagama, et käesolevale määrusele mittevastavaid tooteid ei saadetak turule mahepõllundusele viitava märgisega,
 - sellistest vedudest on teatatud kontrollorganile või -asutusele ja need on sellega nõus. Sellise nõusoleku võib anda kas ühele või mitmele veole;
- c) käesolevas määruses nimetatud lõpptooteid veetakse teistest lõpptoodetest kas füüsiliselt või ajaliselt eraldi;
- d) vedude käigus tuleb nii toodete algkogus kui ka teekonna vältel iga kohaletoimetatav kogus kirjalikult fikseerida.

6. Toodete vastuvõtt

Artiklis 1 nimetatud toote vastuvõtmisel peab ettevõtja vastava nõude puhul kontrollima pakendi või konteineri suletust ning käesoleva lisa üldsätete punktis 7 nimetatud märgiste olemasolu. Ettevõtjad peavad kontrollima, kas etiketil esitatud, üldsätete punktis 7 loetletud info ja saatedokumentide info on vastavuses. Kontrollimise tulemus peab olema selgesõnaliselt väljendatud üldsätete punktis 6 nimetatud raamatupidamisdokumentides.”
